



le temps  
et la chambre

la colline

théâtre national

de **Botho Strauss**

mise en scène **Alain Françon**

du 6 janvier au 3 février 2017

Grand Théâtre

# le temps et la chambre

---

de **Botho Strauss**

texte français **Michel Vinaver**

mise en scène **Alain Françon**

assistanat à la mise en scène **Nicolas Doutey**

dramaturgie **David Tuillon**

décor **Jacques Gabel**

lumières **Joël Hourbeigt**

costumes **Marie La Rocca**

musique **Marie-Jeanne Séréro**

son **Léonard Françon**

avec

**Antoine Mathieu, Charlie Nelson, Gilles Privat,  
Aurélie Reinhorn, Georgia Scalliet** de la Comédie-Française,  
**Renaud Triffault, Dominique Valadié, Jacques Weber,  
Wladimir Yordanoff**

du 6 janvier au 3 février 2017

Grand Théâtre

du mercredi au samedi à 20h30, le mardi à 19h30, le dimanche à 15h30

L'Arche est éditeur et agent théâtral du texte représenté

Le spectacle a été créé au Théâtre National de Strasbourg  
le 3 novembre 2016 et s'y est joué jusqu'au 18 novembre 2016.

production

Théâtre des nuages de neige (producteur délégué),  
Théâtre National de Strasbourg, La Colline – théâtre National  
Le Théâtre des nuages de neige est soutenu  
par la Direction générale de la création artistique du ministère  
de la Culture et de la Communication

avec le soutien de l'École de la Comédie de Saint-Étienne/DIESE/Auvergne  
Rhône-Alpes

### **Tournée 16-17**

**TNP, Villeurbanne** du 22 au 26 novembre 2016

**Espace Malraux – Scène nationale, Chambéry** les 1<sup>er</sup> et 2 décembre 2016

**Bonlieu – Scène nationale, Annecy** du 7 au 9 décembre 2016

**La Colline – théâtre national** du 6 janvier au 3 février 2017

**Maison de la Culture d'Amiens** les 7 et 8 février 2017

**MC2 : Grenoble** du 14 au 17 février 2017

**Théâtre Sortie Ouest, Béziers** du 22 au 24 février 17

**Théâtre du Nord, Lille** du 1<sup>er</sup> au 12 mars 2017

**Festival Théâtre en Mai, Dijon** du 19 au 21 mai 2017

**Représentations en audiodescription**   
mardi 17 janvier et dimanche 22 janvier

Presse

**La Colline – théâtre national**

15 rue Malte-Brun Paris 20<sup>e</sup>

Nathalie Godard

01 44 62 52 25 – [presse@colline.fr](mailto:presse@colline.fr)

**Théâtre des nuages de neige**

Dominique Racle

06 68 60 04 26 – [dominiqueracle@agencedrc.com](mailto:dominiqueracle@agencedrc.com)

**billetterie 01 44 62 52 52**

du lundi au samedi de 11h à 18h30, le jeudi de 13h30 à 18h30

**tarifs**

**en abonnement**

de 8 à 15€ la place

**hors abonnement**

plein tarif 30€

moins de 30 ans et demandeurs d'emploi 15€

jeunes de 13 à 17 ans 10€

plus de 65 ans 25€

*Olaf et Julius, un couple de sages sceptiques, décrivent une jeune femme qui passe dans la rue. C'est Marie Steuber qui, parce que le théâtre le décide, arrive dans leur appartement, suivie d'autres personnages, l'Impatiente, l'Homme sans montre, la Femme Sommeil portée par l'Homme en manteau d'hiver, et le Parfait Inconnu. Dans cette première partie, ils sont tous pris dans un mouvement aléatoire qui les fait se rencontrer et les sépare, dans un temps décousu souvent tourné vers un passé lointain ou proche. La seconde partie, composée de courtes scènes retrace le parcours de Marie Steuber, ses rencontres avec les hommes, son rapport au monde du travail. Marie Steuber engage avec les hommes de la première partie, sauf Julius, une relation accélérée. Son passé recomposé à travers ces fragments qui suivent un ordre chronologique, dans ce lieu où même les colonnes prennent la parole?*

La pièce, *Le Temps et la Chambre*, bouscule les codes habituels de narration. Alain Françon s'empare de cette pièce mystérieuse et pleine d'humour, qui déjoue les habitudes du théâtre, de l'espace et du temps.

## **“Botho Strauss ose faire ce qui paraît impensable.”**

Botho Strauss est un auteur dont je me sens proche. J’ai lu tout ce qu’il a écrit – théâtre, romans, essais – et j’ai suivi avec admiration l’aventure de la Schaubühne de Peter Stein, où Luc Bondy et lui ont créé ses premières pièces dans les années 80. L’année dernière, j’ai travaillé sur *La Trilogie du revoir*, avec les élèves de l’ENSATT [École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre à Lyon]. Il offre aux acteurs une matière de jeu passionnante. Je pourrais dire que *Le Temps et la Chambre* est la pièce la plus étrange que je connais. J’ai toujours eu en tête de la monter.

Botho Strauss ose faire ce qui paraît impensable. En physique, en philosophie, on parle de l’espace-temps, dans cette notion les deux sont inséparables. On les voit toujours comme un et indissociables, c’est-à-dire qu’on a tendance à les cacher. Y compris au théâtre. Lui, dès le titre, les sépare : il y a le temps et la chambre. On sort du bâti habituel où on essaie de faire en sorte que tout coïncide et soit logique, unifié. Il sépare le temps et le lieu, l’espace. Tout ce qui est habituellement caché devient ouvert.

Le lieu devient libre – un lieu de théâtre – permettant tout. La première partie commence avec un couple d’amis, l’un tourné vers l’intérieur et l’autre qui regarde par la fenêtre – de vieux sages ? Il y a une colonne dans le décor. Julius décrit à Olaf ce qu’il voit, notamment une jeune femme qui passe dans la rue. Et quelques secondes après, elle – Marie Steuber – surgit dans la pièce en disant : “vous venez de parler de moi ?” Là-dessus arrivent L’Homme sans montre qui pense l’avoir oubliée dans ce lieu la veille, puis l’Impatiente, La Femme Sommeil portée par l’Homme en manteau d’hiver et tous les autres... Ils entrent, sortent, se rencontrent, se séparent. Qu’est-ce qui les relie ? Ce que je trouve formidable, c’est que Botho Strauss transforme, en quelques instants, ce lieu de “sagesse”, ce lieu d’observation, avec les deux fauteuils et la colonne – ce lieu de théâtre classique ? – en un espace propice à toutes les rencontres, un lieu d’agitation, où les gens semblent se retrouver... Mais où et quand se sont-ils connus ?

La pièce est très drôle et mystérieuse. On pourrait la qualifier de “fragmentaire”, dans le sens où elle ne raconte pas une histoire dans la continuité. Mais je me méfie de ce mot, qui peut évoquer un

procédé d'entassement de dialogues et de situations, de "déconstruction".

René Char dit "si tu détruis, que ce soit avec des outils nuptiaux". Je trouve que Botho Strauss a cette grâce. Il déconstruit les logiques et les habitudes narratives, mais il y a, dans son écriture, la verticalité qui fait décoller le propos et qui ouvre un horizon de sens. Dans la deuxième partie, qui évoque toutes les rencontres possibles de Marie Steuber avec les hommes, on retrouve les mêmes gens qui se transforment parfois, en prenant d'autres identités, d'autres fonctions quand il s'agit du monde de l'entreprise. Luc Bondy, qui a créé la pièce, m'avait dit "ce sont des clowns !". C'est vrai qu'on peut aller très loin avec eux. Tout est à inventer.

**Alain Françon**, propos recueillis

## Botho Strauss

Né en 1944, Botho Strauss, dramaturge, romancier, essayiste et écrivain est l'un des auteurs allemands les plus joués en Europe. Après des études de littérature, d'histoire du théâtre et de sociologie (sa famille s'est établie en RFA en 1950), Botho Strauss est critique à la revue *Theater Heute*, puis, à 26 ans, travaille à la Schaubühne de Berlin sous la direction de Peter Stein, en tant que dramaturge. Il traduit ou adapte Ibsen, Labiche, Gorki. Rapidement il se met à écrire ses propres pièces. À partir de 1975, il s'impose au public par ses fresques sur la solitude, l'enfermement, les situations d'incommunicabilité. La distance entre ses pièces, romans, nouvelles est peu sensible, et ses romans ont souvent été adaptés au théâtre.

Il écrit en 1977 *La Trilogie du revoir* pour la troupe de la Schaubühne. Le choix de Berlin comme décor de la plupart de ses textes fait aussi de cette ville une métaphore de la solitude humaine.

En 1989, il reçoit le prix Georg-Büchner, la plus haute distinction littéraire en Allemagne. La pièce la plus récente, *Unerwartete Rückkehr* (*Retour inattendu*) a été créée par Luc Bondy en mars 2002 au Berliner Ensemble.

### Théâtre

*Trilogie du revoir*

*Grand et Petit*

*Visiteurs*

*Le Temps et la Chambre* (1988)

*Les Sept Portes*

*Le Temps et la Chambre*

*La Tanière*

*Visages connus, sentiments mêlés*

*Chœur final*

*L'Équilibre*

*Les Semblables*

*Le Baiser de l'oubli*

*Le Fou et sa femme ce soir dans "Pancomedia"*

*Unerwartete Rückkehr* (*Retour inattendu*)

*Le Parc* (d'après *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare)

*Viol* (d'après *Titus Andronicus* de Shakespeare)

*Ithaque*

*L'Incommencement*

*Le Soulèvement contre le monde secondaire*

*Les Erreurs du copiste*

### **Récits et romans**

*La Dédicace*

*Couples, passants*

*Personne d'autre*

*Le Jeune Homme*

*Raffut*

*Congrès*

*Fragment de l'indistinct*

*Demeure, pénombre, mensonge*

*Théorie de la menace*

*La Sœur de Marlène*

### **Bibliographie**

Philippe Wellnitz, *Botho Strauss en dialogue avec le théâtre*.

*Autoréférentialité théâtrale dans Trilogie du revoir*, Grand et Petit, Kalldewey, farce, Paris, Orizons, 2010

## Alain Françon

Nommé le 12 novembre 1996 à la direction du Théâtre national de la Colline à Paris, il a co-fondé le Théâtre Éclaté d'Annecy en 1971, puis dirigé le Centre dramatique national de Lyon-Théâtre du Huitième de 1989 à 1992, et le Centre dramatique national de Savoie de 1992 à 1996. Depuis 1971, il a mis en scène plus de cent spectacles parmi lesquels : *Herculine Barbin* et *Je songe au vieux Soleil* d'après William Faulkner ; *La Compagnie des hommes* et *Pièces de guerre* d'Edward Bond ; *Les Travaux et les Jours* et *Les Voisins* de Vinaver ; *La Dame de chez Maxim* de Feydeau ; *Edouard II* de Christopher Marlowe ; *Hedda Gabler* d'Henrik Ibsen. Directeur du Théâtre national de la Colline, il réaffirme son attachement à présenter des œuvres du théâtre moderne et contemporain : Anton Tchekhov, Henrik Ibsen, Ödön von Horváth, Bertolt Brecht, Georg Kaiser, Hans Henny Jahnn, August Strindberg, Heiner Müller, Edward Bond, Michel Vinaver, Eugène Durif, François Bon, Oliver Cadiot, Daniel Danis, Valère Novarina, Roland Fichet, Enzo Cormann, Didier-Georges Gabily, Hubert Colas, Gildas Milin, Toni Negri, Jean-Luc Lagarce parmi bien d'autres. D'un tournant de siècle à l'autre, le questionnement demeure sous-tendu par une volonté "d'arracher un bout de sens au chaos du monde" et une exigence centrée sur la place première de l'auteur dans le processus de la création dramatique. Quelques repères parmi ses créations au Théâtre national de la Colline : *Dans la Compagnie des hommes*

(deuxième version), *Café, Chaise, Naître*, *Le Crime du XXI<sup>e</sup> siècle*, *Si ce n'est toi* d'Edward Bond ; *Les Petites Heures* d'Eugène Durif, *Les Huissiers*, *King*, *Les Voisins* de Michel Vinaver ; *Le Chant du Dire-Dire* et e de Daniel Danis ; *Visage de feu* de Marius von Mayenburg ; *Skinner* de Michel Deutsch ; *Petit Eyolf* d'Henrik Ibsen ; *Katarakt* de Rainald Goetz ; *Ivanov*, *Le Chant du cygne*, *Platonov* et *La Cerisaie* d'Anton Tchekhov ; *L'Hôtel du Libre-Échange* de Georges Feydeau. Depuis 2010 avec sa compagnie "Théâtre des nuages de neige", il a créé entre autres : *Oncle Vanja* de Tchekhov, *Du Mariage au Divorce* : 4 pièces de Georges Feydeau, *Solness le constructeur* d'Henrik Ibsen, *Les Gens* d'Edward Bond, *Toujours la tempête* de Peter Handke. À la Comédie-Française, il a présenté au cours de ces dernières années : *La Trilogie de la villégiature* de Carlo Goldoni, *Les Trois Sœurs* d'Anton Tchekhov, *La Mer* d'Edward Bond pour son entrée au répertoire en mars 2016. En janvier 2016, il a monté *Qui a peur de Virginia Woolf ?* d'Edward Albee au Théâtre de l'Œuvre, qui a obtenu le Molière de la mise en scène et le Prix Laurent Terzieff du syndicat de la critique. Il mettra prochainement en scène en 2017-18, *Un mois à la Campagne* de Tourgueniev (production Théâtre des nuages de neige). Alain Françon a reçu plusieurs prix : Molière de la mise en scène pour *La Cerisaie* Tchekhov, *Pièces de guerre* d'Edward Bond et *Qui a peur de Virginia Woolf ?* Grand Prix du Syndicat de la critique pour *Pièces de guerre* d'Edward Bond (1994-1995) ; et *Dans la compagnie*

des hommes d'Edward Bond (pour la 2<sup>e</sup> mise en scène en 1997-1998)

Prix Laurent Terzieff en 2016 pour *Qui a peur de Virginia Woolf ?*

Prix de la meilleure création en langue française pour *Celle-là* et pour *Le Chant du Dire-Dire* de Daniel Danis

Prix de la mise en scène décerné par la SACD en juin 2012

En 2015, *Alain Françon, la voie des textes* d'Odile Quirot a été publié par Actes Sud dans la collection le Temps du Théâtre.

Il dirige régulièrement des ateliers de formation dans plusieurs écoles nationales, Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris, École du TNS, École de la Comédie de Saint-Étienne, Ensad de Montpellier. En 2015, il a présenté *La Trilogie du revoir* de Botho Strauss avec les élèves de l'Ensatt, au Festival de Fourvière à Lyon, et en 2016, *Personne d'autre (Fragments)*, un montage de textes de Botho Strauss au Festival du Printemps des comédiens à Montpellier et au théâtre de la Commune d'Aubervilliers avec les élèves de l'Ensad.

avec

## Antoine Mathieu

Diplômé de l'École Centrale de Lyon, Antoine Mathieu est formé au théâtre à l'École du Théâtre national de Strasbourg. Avec Alain Françon il a joué dans *Edouard II* de Christopher Marlowe, *Les Petites Heures* d'Eugène Durif, *Petit Eyolf* d'Henrik Ibsen. Au théâtre, il a joué également avec Adel Hakim, Jean-Claude Fall, Joël Jouanneau, Jean-Louis Martinelli, Charles Tordjmann, Lars Noren, Stéphane Braunschweig, Laurent Vacher, Laurent Hatat, David Lescot. Au Cinéma, Antoine Mathieu a tourné dans les films de Pascale Ferran, Marion Vernoux, Jacques Maillot, Michael Haneke, Gilles Bourdos, Robert Guédiguian, Mia Hansen Love, Jean-Paul Civeyrac, Stéphane Demoustier, Vanessa Clément. À la télévision, il a tourné avec Pascale Bailly, William Karrel, Carole Giacobbi, Philippe Triboit, Jean-Marc Brondolo, Marcel Bluwal, Jean-Philippe Amar, Patrice Martineau.

## Charlie Nelson

Il s'initie au théâtre à la maison des jeunes de Nanterre, théâtre pour enfants, animations en banlieue parisienne avec la "Compagnie de la grande cuillère".

Il se forme au Conservatoire national supérieur d'art dramatique avec Pierre Debauche, Marcel Bluwal, Antoine Vitez. À partir de 1978, il travaille régulièrement pour le théâtre avec entre autres : Philippe Adrien, Bruno Bayen, Benno Besson, Laurent

Delvert, Michel Didym, le Cabaret Théâtre Dromesko, André Engel, Laurence Février, Lukas Hemleb, Michel Hermon, Jean-Louis Hourdin, Jorge Lavelli, Georges Lavaudant, David Lescot, Jean-François Peyret, Joël Pommerat, Michel Raskine, Christian Schiaretta, Michael Thalheimer (*Combat de nègres et de chiens* de Koltès), Il joue dans huit spectacles de Matthias Langhoff dont *Hamlet*, *l'Inspecteur général*, *Le Roi Lear*, *Les Trois Sœurs*, *la Duchesse de Malfi* et dans quatre spectacles de Jean-Pierre Vincent. Il a joué récemment au théâtre dans *Le Président* de Thomas Bernhard mis en scène par Michel Raskine, *Le Canard sauvage* d'Ibsen mis en scène par Stéphane Braunschweig et *La Mission* d'Heiner Müller mis en scène par Michaël Thalheimer au théâtre de la Colline et *En attendant Godot* de Samuel Beckett mis en scène par Jean-Pierre Vincent. Il a mis en scène et joué *Torito* de Jacques Probst. Au cinéma, à la télévision, il a travaillé avec René Allio, Daniel Auteuil, Philippe de Broca, Catherine Corsini, Patrice Chéreau, Philippe Labro, Patrice Leconte, Katia Lewkowicz, Volker Schlöndorff, Coline Serreau, F.-L. Tilly. Il a joué dernièrement au cinéma avec Daniel Auteuil dans *Marius*, Katia Lewkowicz dans *Tiens-toi droite*, Volker Schlöndorff dans *Diplomatie*.

## Gilles Privat

Formation à l'École Jacques Lecoq de 1979 à 1981. Avec Alain Françon, il a joué dans *Le Chant du Dire-Dire*, et e de Daniel Danis, *L'Hôtel du Libre-*

*Échange et Du Mariage au divorce* de Georges Feydeau, *La Cerisaie* et *Oncle Vania* d'Anton Tchekhov, *Fin de Partie* de Samuel Beckett, *Toujours la Tempête* de Peter Handke. Il a travaillé également avec Benno Besson (*L'Oiseau vert* de Gozzi, *Le Médecin malgré lui*, *Dom Juan* de Molière, *Lapin Lapin*, *Le Théâtre de Verdure*, *Quisaitout et Grosbêta* de Coline Serreau, *Le Roi Cerf* de Gozzi, *Le Cercle de craie caucasien* de Brecht, *Mangeront-ils* de Victor Hugo) et avec Matthias Langhoff (*La Mission et le Perroquet vert* de Schnitzler/Müller, *La Duchesse de Malfi* de Webster, *Désir sous les ormes* de O'Neill, *La Danse de mort* de Strindberg, *Dona Rosita la célibataire* de Garcia Lorca) Ainsi qu'avec Dan Jemmet (*Presque Hamlet*), Didier Bezace (*Avis aux intéressés*), Hervé Pierre (*Ordinaire et Disgracié*, *Caeiro*), Jacques Rebotier (*De l'Homme*), Claude Buchvald (*Falstaf*), Jean-François Sivadier (*La Dame de chez Maxim*), André Wilms (*Le Père*) Jean Liermier (*L'École des femmes*, *Le Malade imaginaire*) et Clément Hervieu-Léger (*Monsieur de Pourceaugnac*). En 2008, il reçoit le Molière du meilleur comédien dans un second rôle pour *L'Hôtel du Libre-Échange*. Au cinéma, il a joué dans les films de Coline Serreau, Chantal Akerman, James Huth et Jérôme Bonnel.

## Aurélie Reinhorn

Après deux années d'études au Conservatoire du V<sup>e</sup> arrondissement de Paris, dirigé par Bruno Wacrenier, Aurélie Reinhorn intègre en 2011 l'École nationale supérieure de la Comédie de Saint-Étienne. Elle y

travaille notamment sous la direction de Benoît Lambert, Alain Françon, Bérangère Jannelle, Arnaud Meunier, Michel Raskine, Matthieu Crucciani, Cyril Bothorel et Bruno Meyssat. De juin 2014 à avril 2016 elle est actrice permanente au Centre dramatique national de Dijon-Bourgogne. Elle y joue le rôle de Marianne dans *Tartuffe ou l'Imposteur* de Molière et *La Devise* de François Bégaudeau mis en scène par Benoît Lambert. Soprano lyrique, elle a pratiqué le chant (enseigné par Myriam Djemour), et le piano.

## Georgia Scalliet

de la Comédie-Française

Elle suit deux stages avec Catherine Dasté dans la maison de Jacques Copeau à Pernand-Vergelesse, travaille Shakespeare quelques semaines aux États-Unis à la Phillips Exeter Academy puis à Londres à la Royal Academy of Dramatic Art. Durant deux ans elle étudie en Belgique à l'IAD (Institut des Arts de Diffusion)

En 2006 elle entre à l'ENSATT à Lyon (École nationale de arts et technique du théâtre). En 2009, elle entre comme pensionnaire à la Comédie-Française. Elle y interprète de nombreux rôles, dont Irina dans *Les Trois Sœurs* de Tchekhov et Giacinta dans *La Trilogie de la villégiature* de Goldoni, sous la direction d'Alain Françon et aussi Céliamène dans *Le Misanthrope* de Molière, mis en scène par Clément Hervieu-Léger. Elle a reçu le Molière 2011 du jeune talent féminin pour son interprétation d'Irina. À Toulouse au

Théâtre Garonne, elle crée au sein de la compagnie tg STAN avec Frank Verduyssen, *Après la répétition* d'Ingmar Bergman. En 2015, elle crée la Compagnie Liv avec Pauline Moulène Alma Palacios et Ruth Vega Fernandez. À la télévision, elle rejoue *Tchekhov* avec Valeria Bruni Tedeschi qui réalise pour Arte une adaptation des *Trois Sœurs*, avec les acteurs de la Comédie-Française, diffusée en septembre 2015.

Au cinéma, elle joue le premier rôle féminin dans le film *L'Odeur de la mandarine* de Gilles Legrand sorti en salles en septembre 2015.

## Renaud Triffault

Il est formé au Cours Florent, aux Conservatoires des X<sup>e</sup> et V<sup>e</sup> arrondissements de Paris puis à l'EPSAD à Lille dirigé par Stuart Seide (devenu École du Nord aujourd'hui sous la direction de Christophe Rauck). De 2009 à 2011, il est élève comédien puis artiste auxiliaire à la Comédie-Française où il travaille avec Muriel Mayette, Catherine Hiegel, Alain Françon, Jacques Lassalle et Alfredo Arias. Il joue aussi avec Stuart Seide, Richard Brunel, Jacques Vincey, Françoise Delrue, Pierre Notte, et durant la saison 2015-16 il joue dans *La Belle au bois dormant* de et mis en scène par Jean-Michel Rabeux. Il participe activement au Festival à Villeréal (depuis 4 ans), dirigé par Samuel Vittoz. Il met en scène deux créations : *Je suis une mouette* (d'après *La Mouette* de Tchekhov) au Théâtre du Nord (2013) et *Hétérocères* (création d'écriture au plateau collective) au Festival Villeréal (2015).

## Dominique Valadié

Formée au Conservatoire national d'art dramatique de Paris, elle suit les enseignements de Marcel Bluwal et Antoine Vitez. Au théâtre, elle a joué entre autres avec Antoine Vitez, Philippe Adrien, Bruno Bayen, Yves Beaunesne, Jean-Louis Benoit, Hans Peter Cloos, Jean-Luc Boutté, Christian Colin, Emmanuel Daumas, Michel Didym, Alain Françon, Jacques Nichet, Lluís Pasqual, Marcela Salivarova-Bideau, Blandine Savetier, Charles Tordjman, Jean-Pierre Vincent. Avec Alain Françon elle a joué dans plus de 20 spectacles dont : *Noises*, *Palais Mascotte* d'Enzo Cormann ; *Mes Souvenirs* d'après Herculine Barbin ; *Le menteur* de Pierre Corneille, *Hedda Gabler*, *Petit Eyolf* et *Solness le constructeur* d'Henrik Ibsen ; *La Dame de chez Maxim*, *Du Mariage au divorce* de Georges Feydeau ; *La Remise* de Roger Planchon ; *La Mouette*, *Ivanov*, *Platonov*, *La Cerisaie* d'Anton Tchekhov, *Edouard II* de Christopher Marlowe ; *Les Huissiers* de Michel Vinaver ; *Mais aussi autre chose* de Christine Angot ; *Café, Si ce n'est toi, Chaise, Naître*, *Les Gens* d'Edward Bond ; *Skinner* de Michel Deutsch, *Toujours la tempête* de Peter Handke, *La Trilogie du revoir* de Botho Strauss, *Qui a peur de Virginia Woolf ?* d'Edward Albee. Elle a obtenu le prix du Syndicat de la Critique pour *Noises* et *Ubu roi* en 1985, pour *Le Président* en 2007, le prix Gérard Philipe en 1985, le Molière de la meilleure comédienne pour *La Dame de chez Maxim* en 1991. En 2016, elle a été nommée aux Molières dans la catégorie meilleure actrice et a obtenu le prix de la meilleure

comédienne décerné par le Syndicat de la critique pour son interprétation de Martha dans *Qui a peur de Virginia Woolf ?*

Au cinéma, elle a joué entre autres avec Hervé Baslé, Bertrand Blier, Marcel Bluwal, Charles Castella, Nina Companeez, Vincent Dietschy, Sophie Fillières, Jean-Louis Fournier, Benoît Jacquot, Bruno Herbulot, Serge Leroy, Michèle Rosier, Jean-Michel Roux, Antoine Santana, Bernard Stora, Hugo Santiago, Gérard Vergez, Agnès Jaoui.

À la télévision, elle débute avec Pierre Desproges dans *La Minute de Monsieur Cyclopède*. Elle a enseigné au Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris de 1993 à 2013.

## Jacques Weber

Formation au Conservatoire national supérieur d'art dramatique où il obtient le prix d'excellence à l'unanimité au concours de sortie. Au théâtre, il joue notamment avec Robert Hossein, Jérôme Savary, Jean-Louis Barrault, Jean-Luc Boutté, Jacques Lassalle, Jean-Pierre Vincent, Roger Planchon, Hans Peter Cloos, Jean-Louis Martinelli. Après *Le Prix Martin* de Labiche, présenté à l'Odéon en 2013, il retrouve Peter Stein avec *La Dernière Bande* de Samuel Beckett en avril 2016 au théâtre de l'œuvre. Il a mis en scène entre autre, *Les Fourberies de Scapin*, *Le Neveu de Rameau*, *La Mégère apprivoisée*, *Monte Cristo*, *Le Misanthrope*, *Le Tartuffe*, *Une journée particulière*, *Cyrano de Bergerac*, *Phèdre*, *Le Vieux juif blonde* (d'Amanda Sthers), *Ondine*.

Au cinéma, il joue entre autre sous la direction de Costa-Gavras, Yves Boisset, Luis Buñuel, Philippe Labro, Jean-Charles Tacchella, Claude Lelouch, Marco Bellochio, Jean-Paul Rappeneau, Édouard Molinaro, Pierre Garnier-Deferre, Francis Girod, Catherine Corsini, Maïwenn, Alain Chabat, Gérard Mordillat, et Danis Tanović. Il a été récompensé par le César du meilleur second rôle dans *Cyrano de Bergerac* de Jean-Paul Rappeneau. Pour la télévision, il a joué entre autre, dans *Mauprat*, *les Rebelles*, *Le Comte de Monte Cristo*, *Les Poneys sauvages*, *Bel Ami*, *Antoine Rives*, *Joseph l'insoumis*. Il a dirigé 6 ans le Centre dramatique du Huitième à Lyon et 15 ans le Centre dramatique de Nice Il a réalisé *Dom Juan* pour le cinéma et *Le Misanthrope*, *Ruy Blas*, *Figaro* pour la télévision. Il a écrit *Des petits coins de paradis* (Éd. du Cherche Midi), *Cyrano, ma vie dans la sienne* et *La Brûlure de l'été* (Éd. Stock).

## Wladimir Yordanoff

Formation au Conservatoire national supérieur d'art dramatique classes de Pierre Debauche et Antoine Vitez. Dans les années 70, il fait d'abord partie du collectif créé autour de Stuart Seide (*Troïlus et Cressida*, *Dommage qu'elle soit une putain*, *Moby Dick*, *La vie est un songe*, *Songe d'une nuit d'été*, *Andromaque...*) et travaille notamment avec Jean-Michel Rabeux, Laurence Février, André Engel, Bernard Sobel, Patrice Chéreau. En 1995 il crée *Un air de famille* d'Agnès Jaoui et Jean-Pierre Bacri qu'il joue plus de cinq cents fois. Puis il

rencontre Christian Schiaretti (*Mère Courage et ses enfants*, *L'Opéra de quat'sous*) 2002-2003 ; *Coriolan* de William Shakespeare, 2006 ; *Créanciers* et *Mademoiselle Julie* d'August Strindberg, 2012.

Alain Françon l'a mis en scène dès 1991, dans *Britannicus* de Racine, *La Compagnie des hommes* d'Edward Bond (1992), *Les Huissiers* de Michel Vinaver (1999), *Les Voisins* de Michel Vinaver (2002), *Solness le constructeur* d'Henrik Ibsen (2013), *Toujours la Tempête* de Peter Handke (2015) et en 2016 dans *Qui a peur de Virginia Woolf ?*, au Théâtre de l'Œuvre, rôle de George pour lequel il a reçu le Molière 2016 dans la catégorie meilleur acteur de théâtre privé. Au cinéma, il a tourné dans de nombreux films sous la direction de Robert Altman, Andrzej Wajda, Andrzej Zulawski, Lucas Belvaux, Arnaud Desplechin, Margarete von Trotta, Mona Achache, Éric Lartigau, Philippe Harel, Alfred Lot, Denis Amar, Anne Fontaine, Safy Nebbou, Isabelle Mergault, Rémi Waterhouse, Vincent Garenq, Agnès Jaoui, Cédric Klapisch, Maïwenn, François Prévot-Leygonie et Stephan Archinard, et François Favrat.

Ses pièces, *Droit de retour* (Stock, 2000) et *La Part du lion* (2002), ont été jouées au Théâtre Hébertot et au Festival Nava.

## **Dans le Petit Théâtre**

### **Chunky Charcoal**

de et avec

**Sébastien Barrier** (parole)

**Benoît Bonnemaïson-Fitte** (dessins)

**Nicolas Lafourest** (musique)

du 5 au 28 janvier 2017

## **Prochains spectacles**

### **Antoine m'a vendu son destin / Sony chez les chiens**

de **Sony Labou Tansi, Dieudonné Niangouna**

mise en scène **Dieudonné Niangouna**

21 février au 18 mars 2017

Petit Théâtre

### **Mayday**

de **Dorothee Zumstein**

mise en scène **Julie Duclos**

du 23 février au 17 mars 2017

Grand Théâtre

la **colline**  
théâtre national

[www.colline.fr](http://www.colline.fr)

01 44 62 52 52

15 rue Malte-Brun, Paris 20<sup>e</sup>

un événement  
Télérama

TROIS



Le Monde **arte**